

# Cirkulär.

1896.

Från Poststyrelsen i Finland.

N:o II.

## 2.

### *Angående utställande af telegrampostanvisningar.*

Med upphäfvande af bestämmelserna i Poststyrelsens cirkulär N:o XXI af den 15 oktober 1892 meddelas vederbörande postanstalter härmedelst följande föreskrifter till iakttagande vid utfärdande af telegrampostanvisningar till såväl postanstalter inom Finland som till postanstalter i Sverige.

Då framställning om telegrampostanvisnings utfärdande göres å postanstalt tillkommer afsändaren att ifylla för sådan postanvisning afsedd blankett N:o 101, 101<sup>a</sup> eller 101<sup>b</sup> och densamma underteckna. Sålunda gjord framställning kvarhållas å postanstalten.

I enlighet med framställningen utfärdar postanstaltens föreståndare telegrampostanvisning, som bör utställas:

till postanstalter inom Finland å blankett N:o 101<sup>a</sup> eller 101<sup>b</sup>, beroende af om postanvisningen affattas på svenska eller finska språket, samt till postanstalter i Sverige å blankett N:o 101.

Telegrampostanvisning bör innehålla följande uppgifter:

- 1) ordet *Anvisning*,
- 2) anvisningens *nummer* i kassaboken öfver influtna postanvisningsmedel,
- 3) ordet *postanstalten* samt *adresspostanstaltens namn*,
- 4) *afsändarens namn*,
- 5) ordet *inbetalat*,

- 6) det *inbetalda beloppet* med bokstäfver och siffror,
- 7) ordet *för* och
- 8) *adressatens titel* och *namn*.

Telegrampostanvisning undertecknas icke af posttjensteman, men förses inom den å blankettens nedre kant till venster befintliga ram med postanstaltens datumstämpel och postanstaltens föreständares eller, i förekommande fall, hans vikaries namnteckning.

Telegrammet bör derefter inneslutas i kuvert, som förses med telegrafkontorets adress och förseglas med postanstaltens sigill, samt genom postanstaltens försorg öfverstyras till telegrafkontoret.

För telegrampostanvisning erlägges till ort inom Finland, förutom postanvisningsafgift och telegramporto, jemväl afgifter för såväl telegrammets öfverbringande till telegrafstationen (25 penni) som för anvisningens tillställande till adressaten (50 penni), hvaremot för telegrampostanvisning till Sverige endast utgår postanvisningsafgift och telegramporto (30 penni per ord). Dessa afgifter, med undantag af telegramportot, utgöras i frimärken, hvilka påfästas för anvisning till ort inom Finland den skriftliga anvisningen samt för anvisning till Sverige den avis (blankett N:o 95), hvilka till bekräftelse af telegrampostanvisning böra till adresspostanstalten aflåtas. Uppburet telegramporto deremot inbetalas af postanstalten till telegrafkontoret. Hvilket allt postanstalterna till kännedom och efterrättelse meddelas. Helsingfors, å Poststyrelsen, den 15 januari 1896.

**Hj. Lagerborg.**

*C. Bruno Sevónius.*

Anm. För att tjena till ledning vid utställande af telegrampostanvisningar meddelas följande exempel:

*Exempel 1.*

-----  
Anvisning 10.

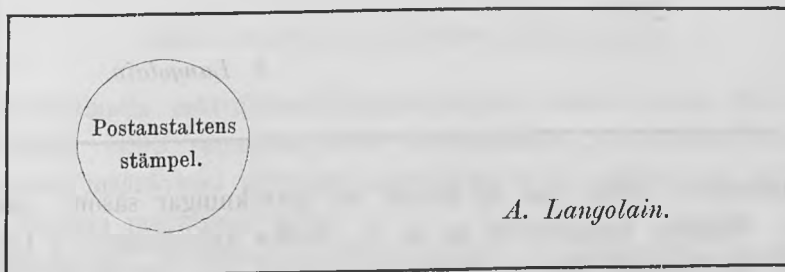
Postanstalten *Tavastehus.*

*Alfred Granberg*

inbetalar *ett*hundra (100) mark

för *Handlanden August Svensson.*

*Hitkom med morgontåget.*



*Exempel 2.*

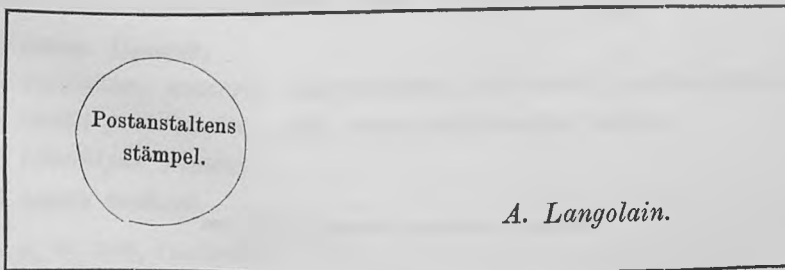
-----  
Osoitus 11.

Postitoimisto *Kuopio.*

*Paul Andersson*

maksaa *viisikymmentä* (50) markkaa

*Pastori O. Pesoselle.*



*Exempel 3.*

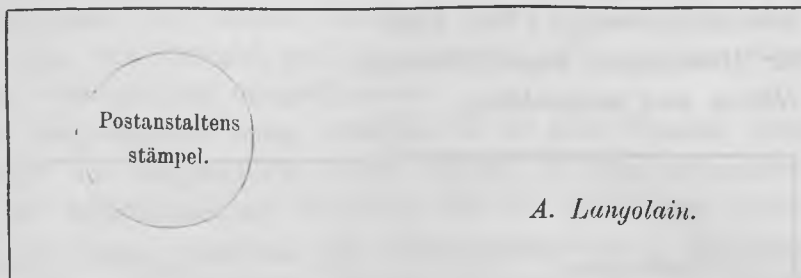
Mandat 12.

Postes *Stockholm.*

*Monsieur Gustaf Boman*

paie *tvåhundrafemtio (250) kronor*

pour *Madame A. Strömstén, Wasagatan 6.*



Blankettens första rad är afsedd för anteckningar såsom: svar betaldt, brådskande, tillställes egenhändigt m. m. d., hvilka anteckningar å telegrampost-anvisningar till Sverige kunna förkortas: svar betaldt till (R. P.), brådskande telegram till (D.), tillställes egenhändigt till (M. P.) o. s. v., hvilka förkortningar jemte omgifvande parentes räknas enhvar för ett ord.

Af afsändaren möjligen önskade enskilda meddelanden skrivas till sist såsom i exempel 1 angifves.

# Kiertokirje.

1896.

Suomen Postihallituksesta.

N:o II.

## 2.

### *Sähkösanomapostiosoitusten asettamisesta.*

Peruuttamalla määräykset Postihallituksen kiertokirjeessä N:o XXI Loka-kuun 15 p:ltä 1892, annetaan täten asianomaisten postitoimistojen noudatettaviksi seuraavat määräykset sähkösanomapostiosoituksia asetettaessa niinhysin Suomen kuin Ruotsin postitoimistoihin.

Kun pyyntö sähkösanomapostiosoituksen toimittamisesta tehdään postitoimistossa, tulee lähettäjän täyttää sellaista postiosoitusta varten määrätyn blanketin N:o 101, 101<sup>a</sup> tai 101<sup>b</sup> ja kirjoittaa nimensä sen alle. Siten tehty pyyntö pidätetään postitoimistossa.

Pyynnön mukaisesti toimittaa postitoimiston hoitaja sähkösanomapostiosoituksen, joka on asetettava:

Suomen postitoimistoihin blanketille N:o 101<sup>a</sup> tai 101<sup>b</sup>, riippuen siitä, jos postiosoitus kirjoitetaan Ruotsin tai Suomen kielellä, sekä

Ruotsin postitoimistoihin blanketille N:o 101.

Sähkösanomapostiosoituksen pitää sisältämän seuraavat ilmoitukset:

- 1) sanan *Osoitus*,
- 2) osoituksen *numeron* kassakirjassa kertyneistä postiosoitusvaroista,
- 3) sanan *postitoimisto* sekä *osotepostitoimiston nimen*,
- 4) *lähettäjän nimen*,
- 5) sanan *maksaa*,

N:o 8, <sup>20</sup>/<sub>1</sub> 1896, Postihallitus.

6) maksetun määrän kirjaimilla ja laskumerkeillä, ja

7) adressaatin arvonimen ja nimen.

8)

Sähkösanomapostiosoitusta ei postivirkamies allekirjoita, mutta varustetaan se niinhyvin postitoimiston päiväleimalla, joka painetaan blanketin alareunan vasemmassa puolella olevaan kehykseen, kuin myös postitoimiston hoitajan tahi, ilmaantuvissa tapauksissa, hänen sijaisensa nimenkirjoituksella.

Sähkösanoma on sitten pantava kirjekuoreen, johon kirjoitetaan sähkölennätinkonttooriin osote ja joka suletaan postitoimiston sinetillä sekä, postitoimiston huolenpidosta, lähetetään sähkölennätinkonttooriin.

Sähkösanomapostiosoituksesta Suomen paikkakuntaan suoritetaan, paitsi postiosoitusmaksua ja sähkösanomaportoa, myöskin maksut niinhyvin sähkösanoman viemisestä sähkölennätinkonttooriin (25 penniä) kuin osoituksen toimittamisesta adressaatille (50 penniä), jota vastoin sähkösanomapostiosoituksesta Ruotsiin menee ainoastaan postiosoitusmaksu ja sähkösanomaporto (30 penniä sanalta). Nämä maksut, paitsi sähkösanomaportoa, suoritetaan postimerkeillä, jotka kiinnitetään, mitä tulee osoitukseen Suomen paikkakuntaan, siihen kirjoitettuun osoitukseen sekä, mitä tulee postiosoitukseen Ruotsiin, siihen tiedonantoon (blanketti N:o 95), jotka sähkösanomapostiosoituksen vahvistamiseksi ovat lähetettävät osotepostitoimistoon. Kan-  
netun sähkösanomaporton maksaa sitä vastoin postitoimisto sähkölennätinkonttooriin. Mikä kaikki postitoimistojen tiedoksi ja noudatettavaksi ilmoitetaan. Helsingissä, Postihallituksessa, tammikuun 15 p:nä 1896.

**Hj. Lagerborg.**

*C. Bruno Sevoniüs.*

**Muist.** Ohjaukseksi sähkösanomapostiosoituksia asetettaessa annetaan seuraavat esimerkit:

*Esimerkki 1.*

Anvisning 10.

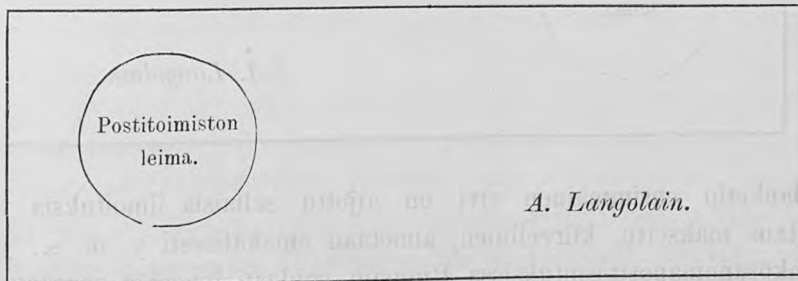
Postanstalten *Tavastehus.*

*Alfred Granberg*

inbetalar *ettihundra (100) mark*

för *Handlanden August Svensson.*

*Hitkom med morgontåget.*



*Esimerkki 2.*

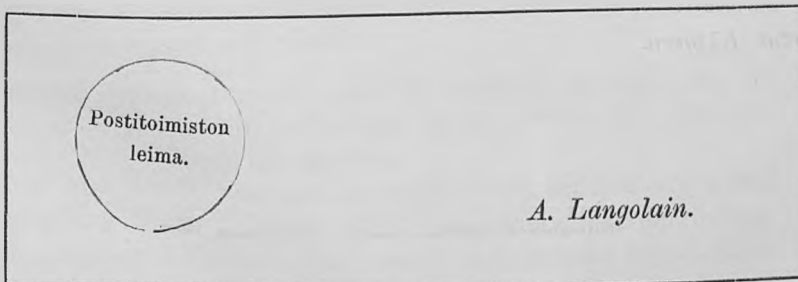
Osoitus 11.

Postitoimisto *Kuopio.*

*Paul Andersson*

maksaa *viisikymmentä (50) markkaa*

*Pastori O. Pesoselle.*



*Esimerkki 3.*

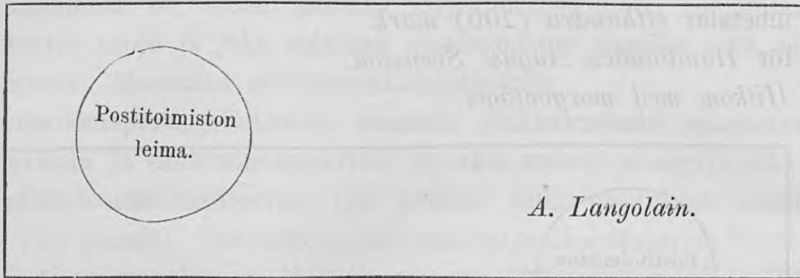
Mandat 12.

Postes Stockholm.

Monsieur Gustaf Boman

paie tvåhundrafemtio (250) kronor

pour Madame A. Strömstén, Wasagatan 6.



Blanketin ensimmäinen rivi on aijottu sellaisia ilmoituksia varten niin-  
kuin: vastaus maksettu, kiireellinen, annetaan omakätisesti y. m. s., jotka ilmoi-  
tukset sähkösanomapostiosoituksissa Ruotsiin voidaan lyhentää seuraavalla tavalla:  
vastaus maksettu =(R. P.), kiireellinen sähkösanoma =(D.), annetaan omakäti-  
sesti =(M. P.) j. n. e., mitkä lyhennykset ympäröivine sulkumerkkineen luetaan  
kukin yhdeksi sanaksi.

Lähtäjän mahdollisesti haluamat yksityiset tiedonannot kirjoitetaan vii-  
meiseksi, kuten esimerkissä 1 ilmaistaan.

Suomensi;

*Artur Löfgren.*